

Zmluva č. OSV/1/2017

o poskytovaní priestoru v objekte
uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších
predpisov (ďalej len „zmluva“)

Zmluvné strany:

Názov: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**
Adresa/sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava
Zastúpené: JUDr. Ivo Nesrovnal, primátor
IČO: 00603481
DIČ: 2020372596
Číslo účtu IBAN: SK3775000000000025829413
SWIFT: CEKOSKBX
Webové sídlo: www.bratislava.sk
Banka: Československá obchodná banka, a.s.
(ďalej len „hlavné mesto“)

a

Názov: **DEPAUL SLOVENSKO, nezisková organizácia**
Adresa/sídlo: Kapitulská 18, 814 14 Bratislava
Zastúpená: Ing. Mgr. Juraj Barát, štatutárny zástupca
Zapísaná v: Nezisková organizácia je registrovaná na Ministerstve vnútra Slovenskej republiky dňa 22. 05. 2006 pod č. OVVS-1081/185/2006-NO
IČO: 37924443
DIČ: 2022203073
IBAN: SK8211000000002924838670
SWIFT: TATRSKBX
Banka: Tatra banka, a. s.
(ďalej len „poskytovateľ“)

Čl. 1

1. Hlavné mesto je vlastníkom nebytových priestorov v objekte, ktorý sa nachádza v Bratislave v k. ú. Karlova Ves na parcele č. 2794/11, súp. č. 6303 a LV č.46 na Konvalinkovej ulici. Úžitková plocha je 205,85 m², celková zastavaná plocha 248,7 m² (viď príloha č. 1).
2. Predmetom zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán v súvislosti s aplikovaním dočasného riešenia krízovej situácie bezplatným krátkodobým poskytovaním nebytových priestorov a zariadenia poskytovateľovi zabezpečujúceho starostlivosť o osoby bez domova zahŕňajúcich 20 miestností o celkovej výmere 188,45 m², ktoré sa nachádzajú v budove v zmysle pôdorysu podľa prílohy č. 1 a tabuľky, ktorá tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy (ďalej len „priestor“) na účel prevádzky dočasnej nocľahárne, v ktorej bude zabezpečené poskytovanie služieb krízovej

intervencie, sociálnej pomoci a starostlivosti, najmä formou poskytnutia nocľahu ľuďom bez domova v prípade pretrvávajúceho nepriaznivého, mrazivého počasia, kedy nám prevádzkovatelia nocľahární budú avizovať zvýšený záujem o prenocovanie a ich kapacity budú naplnené nad 100%.

3. Poskytovateľ prehlasuje, že mu je známy súčasný stav priestoru a v takomto stave ho preberá.
4. K odovzdaniu a prevzatiu priestoru dôjde na základe písomného protokolu o odovzdaní a prevzatí priestoru (ďalej len „protokol“), ktorý podpíšu obidve zmluvné strany, pričom každá zmluvná strana si ponecháva jeden rovnopis tohto protokolu. Protokol je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

Čl. 2

Účel a doba poskytovania priestorov poskytovateľovi

Priestor poskytovateľovi slúži ako mimoriadne opatrenie na riešenie krízovej situácie na prechodné obdobie počas pretrvávajúceho nepriaznivého, mrazivého počasia, kedy prevádzkovatelia nocľahární budú hlavnému mestu avizovať zvýšený záujem o prenocovanie a ich kapacity budú naplnené nad 100%.

Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to odo dňa nadobudnutia jej účinnosti do 30.04.2017.

Čl. 3

Podmienky úhrad nákladov za služby

1. Hlavné mesto sa zaväzuje uhrádzať prevádzkové náklady spojené so zabezpečením poskytovania starostlivosti v dočasnej nocľahárni, ktoré zahŕňajú najmä:
 - náklady na teplo, vodné a stočné, elektrická energia, osvetlenie a materiálno – technické vybavenie.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje prevádzkovať a zabezpečovať služby a zaväzuje sa uhrádzať ostatné náklady spojené so zabezpečením prevádzky:
 - mzdové náklady (personálne),
 - náklady za upratovanie, telekomunikačné poplatky.

Čl. 4

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať priestor a jeho zariadenie len v nevyhnutnom rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve.
2. Poskytovateľ prehlasuje, že bol oboznámený s pokynmi, smernicami a pravidlami hlavného mesta pre prevádzku budovy, s protipožiarnymi a bezpečnostnými opatreniami a tieto sa zaväzuje dodržiavať.

3. Poskytovateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť hlavnému mestu potrebu opráv, ktoré má poskytovateľ urobiť a umožniť vykonanie týchto opráv a iných nevyhnutných opráv, inak poskytovateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla.
4. Poskytovateľ nesmie bez predchádzajúceho súhlasu hlavného mesta vykonávať stavebné úpravy predmetnej budovy.
5. Práva a povinnosti z tejto zmluvy nemôže poskytovateľ previesť na inú osobu.
6. Poskytovateľ zodpovedá za škodu spôsobenú na priestore, ako aj za škodu spôsobenú jeho zamestnancami a tretími osobami v plnej výške. V prípade vzniku takýchto škôd je poskytovateľ povinný uhradiť hlavnému mestu skutočnú škodu. Škoda sa uhrádza v peniazoch, ak však o to poškodený požiada a ak je to možné a účelné, uhrádza sa škoda uvedením do pôvodného stavu.
7. Hlavné mesto si vyhradzuje právo vstupu ním určeného zástupcu do dočasne užívaného priestoru za účelom kontroly dodržiavania tejto zmluvy. Poskytovateľ je povinný umožniť vstup do tohto priestoru takejto osobe a to bezodkladne po oznámení žiadosti o vstup do tohto priestoru.
8. Poskytovateľ sa zaväzuje udržiavať v priestore poriadok a čistotu.

Čl. 5

Skončenie tejto zmluvy

1. Táto zmluva môže skončiť:
 - a) uplynutím doby, na ktorú bola uzatvorená,
 - b) odstúpením od zmluvy podľa bodu 2. tohto článku.
2. Hlavné mesto môže odstúpiť od zmluvy ak:
 - a) poskytovateľ užíva priestor v rozpore so zmluvou,
 - b) dôjde k inému závažnému porušeniu zmluvy.
3. Po skončení tejto zmluvy je poskytovateľ povinný vrátiť priestor v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Čl. 6

Záverečné ustanovenia

1. Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve sa riadia Občianskym zákonníkom, príslušnými ustanoveniami zákona o rozpočtových pravidlách a zákonom o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov, zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov, ako aj zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov.

2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sa po jeho podpísaní stáva písomný protokol o odovzdaní a prevzatí užívaných priestorov.
3. Obsah tejto zmluvy možno meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
4. Na úseku požiarnej ochrany a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci zodpovedá poskytovateľ za dočasne užívaný priestor v zmysle platných predpisov.
5. Táto zmluva podlieha povinnému zverejneniu na webovom sídle hlavného mesta v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobodnom prístupe k informáciám“).
6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle hlavného mesta.
7. Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých tri (3) rovnopisy dostane hlavné mesto a jeden (1) rovnopis dostane poskytovateľ.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok, a na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.
9. Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa bezodkladne informovať o všetkých rozhodujúcich skutočnostiach, ktoré by mohli ovplyvniť plnenie tejto zmluvy.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a že túto zmluvu uzatvárajú na základe ich slobodnej, vážnej, určitej a zrozumiteľnej vôle, že zmluva nebola uzatvorená pod nátlakom, v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave dňa 10.01.2017

V Bratislave dňa 10.01.2017

Za hlavné mesto

Za poskytovateľa

v. r.

v. r.

.....
JUDr. Ivo Nesrovnal
primátor

.....
Ing. Mgr. Juraj Barát
štatutárny zástupca

Protokol o odovzdaní a prevzatí priestoru

Predmetom tohto protokolu je odovzdanie a prevzatie priestoru, ako aj materiálo-technického vybavenia v nižšie uvedenej tabuľke určených na prevádzku dočasnej nocľahárne pre ľudí bez domova.

Preberajúci sa zaväzuje užiť priestor, ako aj veci len na vyššie vymedzený účel a zároveň sa zaväzuje po ukončení prevádzky dočasnej nocľahárne nepoužité veci vrátiť odovzdávajúcemu.

Tabuľka

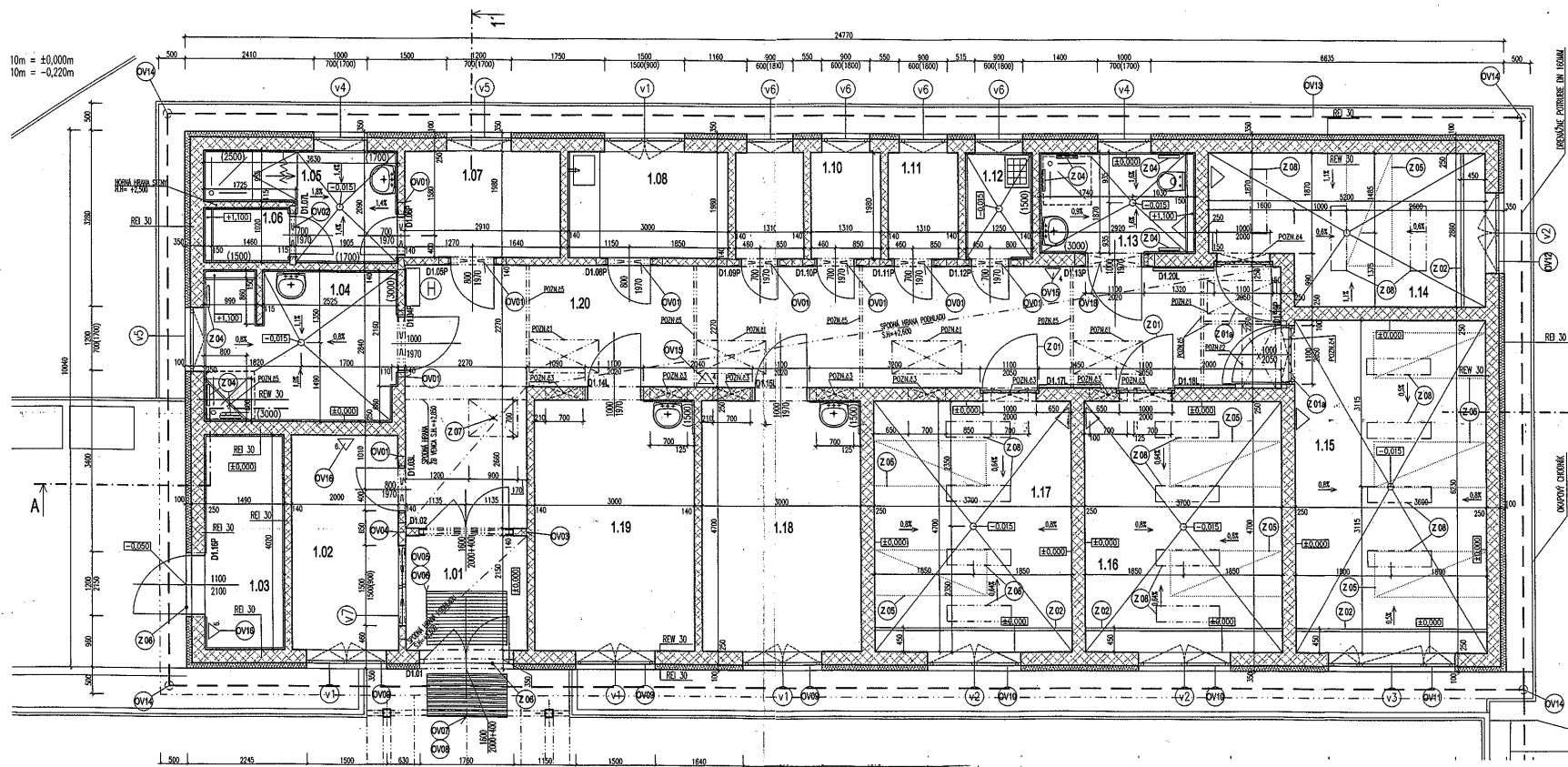
Položka	Počet
kancelársky stôl	2 ks
ovládač na vykurovací systém	1 ks
postel'	12 ks
hasiaci prístroj	3 ks

Odovzdávajúci:

Za Hlavné mesto SR Bratislava
JUDr. Ivo Nesrovnal
primátor

Preberajúci:

Depaul Slovensko, n. o.
Ing. Mgr. Juraj Barát
štatutárny zástupca



TABUĽKA MIESTNOSTÍ

Č.M.	NÁZOV MIESTNOSTI	PLOCHA /M2/	VÝŠKA /MM/	POVRCHY			
				PODLAHA		STENY	STROP
1.01	VSTUPNÉ ZÁDVERIE	4,88	2600	KERAMICKÁ DLAŽBA	CP01	VÁPENNOCEMENTOVÁ OMIETKA	SDK PODHLAD
1.02	VRÁTNICA	8,04	3000	KERAMICKÁ DLAŽBA	CP01	VÁPENNOCEMENTOVÁ OMIETKA	STIERKA
1.03	TECHNICKÁ MIESTNOSŤ	6,00	3000	KERAMICKÁ DLAŽBA	CP03	VÁPENNOCEMENTOVÁ OMIETKA	STIERKA
1.04	UMYVÁREŇ, SPRCHA – PACIENTI	10,12	3000	KERAMICKÁ DLAŽBA	CP03	KERAMICKÝ OBKLAD	STIERKA
1.05	HYGIENICKÉ ZAR. – ZAMESTNANCI	5,63	3000	KERAMICKÁ DLAŽBA	CP03	KERAMICKÝ OBKLAD	STIERKA
1.06	WC – ZAMESTNANCI	1,64	3000	KERAMICKÁ DLAŽBA	CP03	KERAMICKÝ OBKLAD	STIERKA
1.07	ŠATŇA – ZAMESTNANCI	5,76	3000	KERAMICKÁ DLAŽBA	CP03	VÁPENNOCEMENTOVÁ OMIETKA	STIERKA
1.08	KUCHYNKA – DENNÁ MIESTNOSŤ	5,94	3000	PVC	CP02	VÁPENNOCEM. OMIETKA + KER. OBKLAD	STIERKA
1.09	SKLAD – ČISTÉ PRÁDLO	2,60	3000	PVC	CP02	VÁPENNOCEMENTOVÁ OMIETKA	STIERKA
1.10	SKLAD – ŠPINAVÉ PRÁDLO	2,60	3000	PVC	CP02	VÁPENNOCEMENTOVÁ OMIETKA	STIERKA
1.11	SKLAD – OBLEČENIE	2,60	3000	PVC	CP02	VÁPENNOCEMENTOVÁ OMIETKA	STIERKA
1.12	UPRATOVAČKA – VÝLEVKA	2,48	3000	KERAMICKÁ DLAŽBA	CP03	KERAMICKÝ OBKLAD	STIERKA
1.13	HYGIENICKÉ ZARIADENIE – PACIENTI	5,46	3000	KERAMICKÁ DLAŽBA	CP03	KERAMICKÝ OBKLAD	STIERKA
1.14	JEDNOLŮŽKOVÁ IZBA	13,29	3000	PVC	CP02	PVC	STIERKA
1.15	TROJLŮŽKOVÁ IZBA	22,43	3000	PVC	CP02	PVC	STIERKA
1.16	DVOJLŮŽKOVÁ IZBA	17,40	3000	PVC	CP02	PVC	STIERKA
1.17	DVOJLŮŽKOVÁ IZBA	17,40	3000	PVC	CP02	PVC	STIERKA
1.18	PRACOVŇA – ZDRAVOTNÁ SLUŽBA	14,10	3000	PVC	CP02	VÁPENNOCEMENTOVÁ OMIETKA	STIERKA
1.19	VYŠETROVŇA – LEKÁR	14,10	3000	PVC	CP02	VÁPENNOCEMENTOVÁ OMIETKA	STIERKA
1.20	CHODBA	43,38	2600	KERAMICKÁ DLAŽBA	CP01	VÁPENNOCEMENTOVÁ OMIETKA	SDK PODHLAD

205,35 m² - užitočná plocha

Celková plocha obj. 248,7 m² - zoskúmaná plocha